

هل ضاع اسم الانجيل كما كان ينطقه

المسيح؟

Holy_bible_1

الشبهة

ينتشر معنى كلمة "إنجيل" على أنها البشارة السارة، والخبر المفرح، انتشار النار في الهشيم. ويعنون بهذه البشارة المفرحة فلا يعرف مسيحي، ويكاد يتبعهم معظم المسلمين في ذلك. ويقولون إنها مشتقة من الكلمة اليونانية (افاجليون). وتناسوا أن هذا ليس له علاقة بلغة يسوع نفسه الذي كان يتكلم الآرامية .

لكن ما هي علاقة يسوع وتلاميذه باللغة اليونانية؟ وما هي الكلمة التي كان ينطق بها يسوع؟ فإن كانت قد ضاعت فلماذا تتحدثون عن حفظ الله لكتابكم، وقد ضاعت لغة معلمكم التي بها يتضح المراد، لأن الترجمة تغير من المعنى .

وعلى ذلك علينا أن نتساءل أين الإنجيل الذى تركه يسوع للتلاميذ وسلمه للرسل، وكان مصدقاً لما بين يديه من التوراة، كما أخبرنا القمص عبد المسيح بسيط أبو الخير فى كتابه (الوحي الإلهي وإستحالة تحريف الكتاب المقدس) ص 97-98 ؟: إن القديس اكليمنديس الرومانى (30-100م) الذى كان أسقفاً لروما وأحد تلاميذ ومساعدى القديس بولس قد «أشار فى رسالته التى أرسلها إلى كورنثوس ، والتى كتبها حوالى سنة 96م ، إلى تسليم السيد المسيح الإنجيل للرسل ومنحه السلطان الرسولى لهم فقال "تسلم الرسل الإنجيل لنا من الرب يسوع المسيح ، ويسوع المسيح أرسل من الله.».....

ومع أهمية هذه الدعوة للإنجيل، وأنها هى يسوع نفسه يملكك العجب أنك لا تجد لكلمة (إنجيل) وجود بالمرة عند متى ولوقا ويوحنا وأعمال الرسل. ولا تجد كلمة (إنجيلي) إلا فى ثلاث رسائل تُنسب لبولس، أى لا يعرفها كتبة الأناجيل متى أو مرقس أو لوقا أو يوحنا، ولا سفر أعمال الرسل الذى يحكى لنا أعمال التلاميذ. ولا تجد كلمة (الإنجيل) عند لوقا ويوحنا. وهذا يعنى أن لوقا ويوحنا لا يعرفون شيئاً عن رسالة يسوع، فلماذا كتبوا ما تسمونه أناجيل وتنسبونها لهم؟ ولو كان يوحنا هذا هو التلميذ الذى يحبه يسوع، ألا ترى أنه قد ضل وكتب ما هو ضد يسوع حيث لم يذكر لا كلمة إنجيل ولا كلمة ملكوت الله، التى هى لب رسالة يسوع؟

ملخص الشبهة

1 ما هي الكلمة التي قالها المسيح بالارامي عن الانجيل وهل ضاعت

2 اين انجيل المسيح

3 لماذا لم يستخدم متى ولوقا ويوحنا البشيرين تعبير انجيل

الرد

أولا ما هي الكلمة التي قالها المسيح بالأرامي عن الانجيل وهل ضاعت

من اين اتى المشكك ان المسيح لا يعرف اليونانية كأحد اللغات؟

في هذا الزمان اللغة اليونانية كانت لغة عالمية وكل من كان يكتب غالبا كان يعرف اليونانية.

والمسيح كان يعرف عدة لغات فهو يقرأ ويكتب العبرية ولهذا استطاع ان يقرأ في الهيكل كما يذكر

انجيل لوقا 4: 17

فَذَفَعَ إِلَيْهِ سِفْرُ إِشْعْيَاءَ النَّبِيِّ. وَلَمَّا فَتَحَ السِّفْرَ وَجَدَ الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ مَكْتُوبًا فِيهِ:

والمسيح تكلم مع اليونانيين وأيضا ببيلاطس

بل حتى اليهود قالوا عنه انه سيذهب ليعلم اليونانيين

انجيل يوحنا 7: 35

فَقَالَ الْيَهُودُ فِيمَا بَيْنَهُمْ: «إِلَى أَيْنَ هَذَا مُزِمِعٌ أَنْ يَذْهَبَ حَتَّى لَا نَجِدَهُ نَحْنُ؟ أَلَعَلَّهُ مُزِمِعٌ أَنْ يَذْهَبَ إِلَى شَتَاتِ الْيُونَانِيِّينَ وَيُعَلِّمَ الْيُونَانِيِّينَ؟

الإشكالية ان المسلمين متكلمي العربية متعودين على اللغة الواحدة لأنهم يكرهون بقية اللغات بل وفي بداية الإسلام كانوا يقطعون السنة السيدات المصريات لكيلا يعلمن اولادهن القبطي. فهم يعيشوا في تخيل ان الشخص يعرف لغة واحدة ولكن الانسان في الهند يعرف عدة لغات لأنها دولة متعددة اللغات وغيرها من البلدان.

فكون المسيح في هذا الزمان يعرف العبري اللغة الدينية والآرامية لغة التحدث واليونانية اللغة الرسمية هذا شيء معتاد في هذا الزمان.

ثانيا كلمة الانجيل التي تعني بشارة او خبر مفرح باليوناني ايفانجيليون لها كلمة مقابلة في الارامي.

معني كلمة انجيل

ايفانجيليون

G2098

εὐαγγέλιον

euaggelion

yoo-ang-ghel'-ee-on

From the same as G2097; a *good message*, that is, the *gospel*: – gospel.

هي تعني رسالة جيدة (بشرى) انجيل

وهي اتت من كلمة

G2097

εὐαγγελίζω

euaggelizo^ν

yoo-ang-ghel-id'-zo

From G2095 and G32; to *announce good news* (“evangelize”) especially the gospel: – declare, bring (declare, show) glad (good) tidings, preach (the gospel).

ايفانجيليزو وتعني يعلن اخبار جيدة ويبشر ويعلن ويحضر اعلان مفرح ويبشر (بانجيل)

وقاموس ثيور

G2098

εὐαγγέλιον

euaggelion

Thayer Definition:

- 1) a reward for good tidings

2) good tidings

2a) the glad tidings of the kingdom of God soon to be set up, and subsequently also of Jesus the Messiah, the founder of this kingdom.

After the death of Christ, the term comprises also the preaching of (concerning) Jesus Christ as having suffered death on the cross to procure eternal salvation for the men in the kingdom of God, but as restored to life and exalted to the right hand of God in heaven, thence to return in majesty to consummate the kingdom of God

2b) the glad tidings of salvation through Christ

2c) the proclamation of the grace of God manifest and pledged in Christ

2d) the gospel

2e) as the messianic rank of Jesus was proved by his words, his deeds, and his death, the narrative of the sayings, deeds, and death of Jesus Christ came to be called the gospel or glad tidings

Part of Speech: noun neuter

A Related Word by Thayer's/Strong's Number: from the same as

[G2097](#)

Citing in TDNT: 2:721, 267

مكافئة لبشري جيدة، بشري جيدة

والكلمة استخدمت 77 مره منهم على الاقل 74 مره بمعني البشارة الشفوية

G2098

εὐαγγέλιον

euaggelion

Total KJV Occurrences: 77

gospel, 74

Mat_4:23, Mat_9:35, Mat_24:14, Mat_26:13, Mar_1:1, Mar_1:14-15 (2),

Mar_13:10, Mar_14:9, Mar_16:15, Act_15:7, Act_20:24, Rom_1:1,

Rom_1:9, Rom_10:16 (3), Rom_11:28, Rom_15:16, Rom_15:19,

Rom_15:29, Rom_16:25, 1Co_4:15, 1Co_9:12, 1Co_9:14 (2), 1Co_9:18

(2), 1Co_15:1, 2Co_2:12, 2Co_4:3-4 (2), 2Co_8:18, 2Co_10:13-14 (2),

2Co_11:4, 2Co_11:7, Gal_1:6-7 (2), Gal_1:11, Gal_2:2, Gal_2:5,

Gal_2:7, Gal_2:14, Eph_1:13, Eph_3:6, Eph_6:15, Eph_6:19, Phi_1:5,

Phi_1:7, Phi_1:12, Phi_1:17, Phi_1:27 (2), Phi_2:22, Phi_4:3, Phi_4:15,

Col_1:5, Col_1:23, 1Th_1:5, 1Th_2:2, 1Th_2:4, 1Th_2:8-9 (2), 1Th_3:2,

2Th_1:8, 2Th_2:14, 1Ti_1:11, 2Ti_1:8, 2Ti_1:10, 2Ti_2:8, Phm_1:13,

1Pe_4:17, Rev_14:6

gospel's, 3

[Mar_8:35](#), [Mar_10:29](#), [1Co_9:23](#)

وكلمة انجيل او البشارة في الارامية هي كلمة ܐܘܢܓܝܠܐ ديوانجيليون وهي من كلمة

وانجيليون التي تعنى بشارة **gospel**

gospel Syr. ܐܘܢܓܝܠܐ ܡܕܝܢܐ ܕܡܠܟܐ ܕܡܠܟܐ : PagPhil.222.19

: ܐܘܢܓܝܠܐ ܠܡܠܟܐ ܡܡܠܟܐ : Shodad 2:1.12 ܠܡܠܟܐ ܡܡܠܟܐ ܡܡܠܟܐ .

Evangelion is a Greek word, explained as "good news" in Syriac.

وهي كما نلاحظ نطقها يشبه النطق اليوناني لها

وأیضا هي في العبري كلمة بشوراه בשורה

H1309

בשורה בשורה

b^eśōrah b^eśōrah

bes-o-raw', bes-o-raw'

Feminine from [H1319](#); glad *tidings*, by implication *reward for good news*: –
reward for tidings.

بشرى سارة بمعنى مكافئة لخبر جيد بشرى

وهي دائما في العبري تعني بشرى شفوية.

فكلمة انجيل هي أصلا متساوية في النطق تقريبا في العبري والعبري بشره وبشوراه وأيضا شبه متساوية في اليوناني والارامي وهي ايفانجيليون يوناني وانجيليون ارامي. فالرب يسوع قالها ارامي انجيليون تساوي تماما في اليوناني ايفانجيليون.

ثانيا اين انجيل المسيح

أنجيل هذا ليس اسم الكتاب المقدس فقط بل عندما كان يقولها الرب يسوع وتلاميذه المقصود بها هي البشارة الشفوية وهي خبر الخلاص وهي حياة والام وصلب وموت وقيامة المخلص وهي التي كتبت بعد الرب يسوع بإرشاد الروح القدس

فمعلمنا بولس الرسول يقول

رسالة بولس الرسول الي أهل غلاطية 1

1: 11 واعرفكم ايها الاخوة الانجيل الذي بشرت به انه ليس بحسب انسان

1: 12 لأنني لم اقبله من عند انسان ولا علمته بل بإعلان يسوع المسيح

وهنا يؤكد ان الانجيل والبشارة الذي يتكلم عنها هو ليس انجيل مكتوب كما اعتقد المشككين بل هو يتكلم عن البشارة الشفوية فهو استلم هذا الإنجيل من الله مباشرة. فهو يتكلم عن تعاليم شفوية.

لانه كما شرحت سابقا في ملف

معني التحريف والرد علي تحريف الانجيل

طريقة الوحي

يقول معلمنا بولس الرسول

« كما هو مكتوب ما لم تر عين ولم تسمع أذن ولم يخطر على بال إنسان ما أعده الله للذين يحبونه، فأعلنه الله لنا نحن بروحه، لأن الروح يفحص كل شئ حتى أعماق الله. لأن من من الناس يعرف أمور الإنسان إلا روح الإنسان الذي فيه، هكذا أيضاً أمور الله لا يعرفها أحد إلا روح الله. ونحن لم نأخذ روح العالم بل الروح الذي من الله لنعرف الأشياء الموهوبة لنا من الله، التي نتكلم بها أيضاً لا بأقوال تعلمها حكمة إنسانية، بل بما يعلمه الروح القدس، قارنين الروحيات بالروحيات. ولكن الإنسان الطبيعي لا يقبل ما لروح الله لأنه عنده جهالة. ولا يقدر أن يعرفه (يعرف هذه الأمور) لأنه إنما يُحَكَّم فيه (في هذه الأمور) روحياً. وأما الروحي فيحكم في كل شئ وهو لا يحكم فيه من أحد» (1كو2: 9-15).

في هذا الفصل الهام يذكر الرسول بولس ثلاثة أمور هي:

أولاً : الإعلان؛ حيث أعلن روح الله القدوس لكتبة الوحي أفكار الله

ثانياً : الوحي؛ يعلمه الروح القدس، ويسوق الروح القدس انية الوحي ويرشدهم. تعني أن الرسل

كانوا موصلين للإعلانات المعطاة لهم من الروح القدس بذات العبارات التي يريد الروح القدس أن

يستخدمها بدون الغاء لشخصيتهم.

ثالثاً : الإدراك؛ وهذه هي المرحلة الثالثة من قصة وصول أفكار الله إلينا. فبعد أن أعلن الحق

بالروح القدس لرجال اختارهم الله، ثم أوحى الروح القدس إليهم ليوصلوا لنا هذه الأفكار بذات

الكلمات التي أملاها عليهم روح الله، فإنه يلزم لإدراك الحق وامتلاكه أن يكون المؤمن في حالة

روحية، لأن الإنسان الطبيعي لا يقبل ما لروح الله، ويستحيل عليه قبول وفهم الأمور الإلهية.

هذه الأمور الثلاثة هي إذا كالاتي:

الخطوة الأولى: من الله إلى كاتب الوحي، وفيه يصل إلى ذهن كاتب الوحي ما يريد الله أن يقوله.

هذا هو الإعلان.

الخطوة الثانية : من أواني الوحي إلى الرقوق أو الورق. وفيه يكتب النبي ما يريده الله أن يكتبه.

وهذا هو الوحي.

الخطوة الثالثة : من الرقوق أو الورق إلى قلب القارئ ، وفيه يتقبل الإنسان الاستنارة من جهة ما

يريده الله أن يقوله، وما كتبه الله في الكتاب. وهذا هو الإدراك

هذه هي الخطوات الثلاث لوصول أفكار الله إلى الإنسان. إنها تشمل المنبع والمجرى والمصب.

والكل من عمل روح الله.

فالبشارة التي هي الانجيل الذي أولا شفويا من الرب يسوع لتلاميذه وتلاميذه للبشر وبعض

تلاميذه بإرشاد الروح القدس كتبوا الوحي. فالمسيح لم يولد وفي يده كتاب بل المسيح هو الذي

قال الانجيل شفويا وهو نفذ الانجيل عمليا وأوصى به قوليا واوحى بروحه القدوس لرسله اعلانيا

لو كان هناك انجيل في يد المسيح فهل تلاميذه الذين عبدوه يهملوا كتابه؟

انجيلنا ليس الورق المكتوب ولكن انجيلنا هو السيد المسيح نفسه الذي هو حي وباقي الي الابد وهو معنا ويكون فينا ولو انسان لم تتوفر له الفرصه للحصول علي انجيل كامل او لو لم يتمكن من علي الحصول علي اي جزء من الانجيل فالمسيح نفسه الذي هو الانجيل الاصلي والنسخه الحقيقي الحي الي ابد الابد ين يعطي الاعلان الي هذا الانسان بدون اي شئ اخر والروح القدس يقود هذا الانسان في حياته

وهذا ايضا ردا علي من يقول بضيا ع النسخ الاصليه فهو يؤكد علي عدم فهمه للمسيحيه

نسختنا الاصليه في ملكوت السموات

ثالثا لماذا لم يستخدم متى ولوقا ويوحنا البشيرين تعبير انجيل

من اين اتى المشككين ان متى البشير ولوقا البشير ويوحنا البشير لم يستخدموا تعبير انجيل أي بشاره او باليوناني ايفانجيليون؟

متى البشير استخدم هذا التعبير اربع مرات في انجيله

Mat_4:23, Mat_9:35, Mat_24:14, Mat_26:13,

لوقا البشير استخدمها مرتين في اعمال الرسل

Act_15:7, Act_20:24,

يوحنا الحبيب استخدمها مرة في سفر الرؤيا

Rev_14:6

ومصدر الكلمة ايغاجليزو يبشر ببشرى سارة

استخدمها معلمنا لوقا البشير كثيرا في انجيله وأيضا متى البشير في انجيله ويوحنا الحبيب في

الرؤيا بالإضافة الى بقية اسفار العهد الجديد

G2097

εὐαγγελίζω

euaggelizo⁻

Total KJV Occurrences: 90

gospel, 24

Mat_11:5, Luk_4:18, Luk_7:22, Luk_9:6, Luk_20:1, Act_8:25, Act_14:7,

Act_14:21, Act_16:10, Rom_10:15 (2), Rom_15:20, 1Co_1:17, 1Co_9:16

(2), 1Co_9:18, 2Co_10:16, Gal_1:8-9 (2), Gal_4:13, Heb_4:2, 1Pe_1:12,

1Pe_1:25, 1Pe_4:6

preached, 23

Mat_11:5, Luk_3:18, Luk_7:22, Luk_16:16, Luk_20:1, Act_8:25,

Act_8:35, Act_8:40, Act_14:7, Act_14:21, Act_17:18, 1Co_15:1-2 (2),

[2Co_11:7](#), [Gal_1:8](#), [Gal_1:11](#), [Gal_4:13](#), [Eph_2:17](#), [Heb_4:2](#), [Heb_4:6](#),
[1Pe_1:12](#), [1Pe_1:25](#), [1Pe_4:6](#)

preach, 18

[Luk_4:18](#), [Luk_4:43](#), [Act_5:42](#), [Act_14:15](#), [Act_16:10](#), [Rom_10:15](#) (2),
[Rom_15:20](#), [1Co_1:17](#), [1Co_9:16](#) (2), [1Co_9:18](#), [2Co_10:16](#), [Gal_1:8-9](#)
(2), [Gal_1:16](#), [Eph_3:8](#), [Rev_14:6](#)

preaching, 6

[Luk_9:6](#) (2), [Act_8:4](#), [Act_8:12](#), [Act_10:36](#), [Act_11:20](#), [Act_15:35](#)

tidings, 6

[Luk_1:19](#), [Luk_2:10](#), [Luk_8:1](#), [Act_13:32](#), [Rom_10:15](#), [1Th_3:6](#)

glad, 4

[Luk_1:19](#), [Luk_8:1](#), [Act_13:32](#), [Rom_10:15](#)

bring, 2

[Luk_2:10](#), [Rom_10:15](#)

good, 2

[Luk_2:10](#), [1Th_3:6](#)

brought, 1

1Th_3:6

declare, 1

Act_13:32

declared, 1

Rev_10:7

preacheth, 1

Gal_1:23

show, 1

Luk_1:19

فايضاً ما قاله المشكك خطأ وحتى لو قال المشكك انه اعتمد على ترجمة كينج جيمس عندما قال
(يملكك العجب أنك لا تجد لكلمة (إنجيل) وجود بالمرّة عند متى ولوقا ويوحنا وأعمال الرسل)
بمعنى انه عن جهل او تدليس لم يبحث عن كلمة بشارة وبحث فقط عن كلمة انجيل فنجدها
بالعربي في ترجمة فانديك في انجيل متى البشير

إنجيل متى 26: 13

الْحَقُّ أَقُولُ لَكُمْ: حَيْثُمَا يُكْرَزُ بِهَذَا الْإِنْجِيلِ فِي كُلِّ الْعَالَمِ، يُخْبَرُ أَيْضًا بِمَا فَعَلْتُمْ هَذِهِ تَذْكَارًا
لَهَا.»

واعمال الرسل للوقا البشير

فَبَعْدَ مَا حَصَلَتْ مُبَاحَثَةٌ كَثِيرَةٌ قَامَ بُطْرُسُ وَقَالَ لَهُمْ: «أَيُّهَا الرِّجَالُ الْإِخْوَةُ، أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ أَنَّهُ مِنْذُ
أَيَّامٍ قَدِيمَةٍ اخْتَارَ اللَّهُ بَيْنَنَا أَنَّهُ بِقَمِي يَسْمَعُ الْأُمَمُ كَلِمَةَ الْإِنْجِيلِ وَيُؤْمِنُونَ.

لهذا أطالب الكل ان لا ياخذوا كلام المشككين بل يبحثون بأنفسهم لان هؤلاء المشككين غير أمناء
او غير مدققين.

الكارثة الأخيرة أن لو كان الكلمة الاصلية لاسم المتعارف عليها حاليا بالانجيل ضاعت فالقران
يستخدم كلمة الانجيل ولا يستخدم الكلمة الاصلية لماذا؟
الا يثبت هذا ان القران خطأ؟

واكتفي بهذا القدر بعد ان عرفنا ان الكلمة التي قالها المسيح هي انجيليون وقالها عن انجيله
الشفوي واستخدمها تلاميذه

والمجد لله دائما